



**УКРАЇНЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА  
СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ  
ST. JOHN THE BAPTIST  
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH**

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest  
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)  
bhladio@sympatico.ca

Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President  
(905) 666-1661 slav@sympatico.ca

31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 www.stjohnoshawa.com

**The Wednesday of Mid-Pentecost**

. . . About the middle of the Feast of Tabernacles, Jesus went up again to the Temple and taught. The Jews, marveling at the wisdom of His words, said “How knoweth this man letters, having never learned?” But Christ first reproached their unbelief and lawlessness, then proved to them by the Law that they sought to slay Him unjustly, supposedly as a despiser of the Law, since He had healed the paralytic on the Sabbath.

Therefore, since the things spoken by Christ in the middle of the Feast of Tabernacles are related to the Sunday of the Paralytic that is just passed, and since we have already reached the midpoint of the fifty days between Pascha and Pentecost, the Church has appointed this feast as a bond between the two great feasts, thereby uniting, as it were, the two into one, and partaking of the grace of them both. Therefore today’s feast is called Mid-Pentecost, and the Gospel reading, “At Mid-feast” - though it refers to the Feast of Tabernacles, is used.

It should be noted that there were three great Jewish feasts: The Passover, Pentecost, and the Feast of Tabernacles. Passover was celebrated on the 15th of Nisan, the first month of the Jewish calendar, which coincides roughly with our March. This feast commemorated that day on which the Hebrews were commanded to eat the lamb in the evening and anoint the doors of their houses with its blood. Then, having escaped bondage and death at the hands of the Egyptians, they passed through the Red Sea to come to the Promised Land . . . Pentecost was celebrated fifty days after the Passover, first of all, because the Hebrew tribes had reached Mount Sinai after leaving Egypt, and there received the Law from God . . . Finally, they also celebrated the Feast of Tabernacles from the 15th to the 22nd “of the seventh month”, which corresponds roughly to our September. During this time they live in booths made of branches in commemoration of the forty years they spent in the desert, living in tabernacles, that is, tents.

On the Wednesday of Mid-Pentecost it is traditional for Orthodox Christians to celebrate the Small Blessing of Water after Liturgy, and then for the priest to bless the fields.

*(adapted from the Great Horologion, Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA)*

22-го травня 2016 р.Б.

*Христос Воскрес! Воістину Воскрес!*

**Неділя, 22-го—4-та неділя по Пасці, про розслабленого.** Голос 3-ій. *Діян. 9:32-42; Ін. 5:1-15.* Перенесення Мошей Св. Миколая Чудотворця, Мч. Христофора. Відслужимо Св. Літургію о год. 10-ій рано. Сповідь від 9:30 рано.

Відразу після відпусту Літургії відслужимо панахиду за спокій душі бл. п. Марії Григоренко з приводу 40-го дня її упокоєння. Відразу після Панахиди родини покійної запрошує всіх присутніх до залі “Львів”, де поминальний обід відбудеться у честь спочилої.

**Середа, 25-го—Преполовіння П’ятидесятниці.** Св. Епіфанія, еп. Кипрського. *Діяння 16:6-18; Ін. 7: 14-21.* Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

**Субота, 28-го—Велика Вечірня відкликана** сьогодні.

**Неділя, 29-го—5-та неділя по Пасці, про Самарянку.** Голос 4. *Діяння 11:19-26,29,30; Ін. 4:5-42.* Прп. Теодора Освященного. Відслужимо Св. Літургію о год. 10-ій рано. Сповідь від 9:30 рано.

**Парафіяни, які бажають спонсорувати** товариську зустріч при каві після недільних літургій можуть записатися на графіку в парафіяльному офісі.

**Річне Єпархіяльне Родинне Свято відбудеться в неділю, 5-го червня,** на оселі “Київ” у Овквил. Архиерейська Св. Літургія починається о год. 10:00 рано. Після Літургії відбудеться пікніковий обід, ігри для дітей, спорти, культурні розваги тощо. Це прекрасна нагода зустрітися зі знайомими з інших парафій, познайомитися з новими друзями, і святкувати разом зі всіма вірними нашої єпархії. Заохочуємо всіх парафіян—зокрема молодих—до участі!

**Фієста.** Наші танцюристи, у співпраці з нашою парафією, влаштовують наш павільон “Одеса” у Фієста цього року, в приміщенні Canadian Corps Hall, 142 Athol St., тут у Ошава. Наш павільон буде відкритий від середи, 22-го до п’ятниці, 24-го червня. Щоби успішно провести цей проєкт потребуємо поміч ВСІХ парафіян. Щоби зголоситися як волонтир просимо Вас звернутися до Івана Стезика особисто, або е-поштою, при [odessadancers@rogers.com](mailto:odessadancers@rogers.com). Дякуємо!

**Під час Великого Посту** збирали приблизно \$400 у скрині “за убогих” біля сповідальниці. Ці гроші були розділені і передані до The Refuge, Gate 3:16, і убогим родинам у нашій околиці від імені нашої парафії. Нехай Господь Бог поблагословить Вашу жертвенність стократно!

May 22nd, 2016

*Christ is Risen! Truly He is Risen!*

**Sunday, the 22nd—4th Sunday after Pascha, of the Paralytic.** Tone 3. *Acts 9:32-42; Jn. 5:1-15.* Translation of the Relics of St. Nicholas the Wonderworker.

We will serve the Requiem immediately after the dismissal of Liturgy for the repose of the soul of +Mary Grigorenko on the occasion of the 40th day of her repose. Following the Requiem service the family invites everyone to proceed to the “L’viv” hall for a memorial luncheon in her honour.

**Tuesday, the 24th—**Our Spring Bible Study session *is postponed* this evening. We will hold our final gathering next Tuesday, the 31st.

**Wednesday, the 25th—Mid-feast of Pentecost.** St. Epiphanius, Bp. of Cyprus. *Acts 16:6-18; Jn. 7: 14-21.* The Divine Liturgy will be served at 9:30 AM.

**Saturday, the 28th—**Great Vespers *is cancelled* this evening.

**Sunday, the 29th—5th Sunday after Pascha, of the Samaritan Woman.** Tone 4. *Acts 11:19-26,29,30; Jn. 4:5-42.* Ven. Theodore the Sanctified. The Divine Liturgy will be served at 10 AM.

**The Odessa Dancers Annual Year End Concert will be held on** Thursday, June 2, at 7:00 PM, at the “L’viv” hall. Tickets may be purchased in advance from any dancer’s family, or in the church office. We strongly encourage all our parishioners to attend this wonderful event, and enjoy the beautiful Ukrainian dances our dancers of all ages perform. Anyone willing to help with organization, setup, or cleanup, is asked to contact John Stezik by email at [odessadancers@rogers.com](mailto:odessadancers@rogers.com). We look forward to seeing you!

**The Annual Eparchial Family Celebration will be held on Sunday, June 5th,** at All Saints of Ukraine Chapel, 1280 Dundas St. East in Oakville. The Hierarchical Liturgy begins at 9:00 A.M. Following the Liturgy everyone is encouraged to remain for a picnic lunch, games, and a cultural program. Save the date, and plan to attend.

**Fiesta.** Our dancers, in cooperation with our parish, will be sponsoring and participating in Fiesta again this year. Our Odessa Pavilion will be located at the Canadian Corps Hall, 142 Athol St., here in Oshawa, and will be open from Wednesday, June 22nd through Friday, June 24th. To insure a successful event we require the participation of **all** our able-bodied parishioners. To volunteer please contact John Stezik in person, or at [odessadancers@rogers.com](mailto:odessadancers@rogers.com). We thank you in advance for your help and support!

**During Lent** approximately \$400 was deposited in the poor box by the confessional. All of this money was donated to The Refuge, Gate 3:16, and distributed to help needy families in our area on behalf of our parish. May God bless your generosity towards the poor a hundredfold!

+ + + *Загальна Інформація* + + +



**Свята Літургія** – що-неділі о год. 10 рано, і по святах о год. 9:30 рано.

**Вечірня** – що суботи о год 5:00 ввеч., і напередодні великих свят о год. 6:30 ввеч.

**Сповідь:** Ісповідувати свої гріхи можна в Таїнстві Покаяння кожної неділі, чи свята перед Літургією (від 9:00 до 10:00 рано), або перед чи після Вечірньої Служби напередодні неділі чи свята. А також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

**Святе Причастя:** Причащатись Святих Таїнств Христових за Літургією потрібно як найчастіше, попередньо ісповідувавши свої гріхи в Таїнстві Покаяння і належно приготувавшись до Причастя через виконання Молитовного Правил. За додатковими поясненнями, будь-ласка, звертайтеся до настоятеля в будь-який час

**Подавання Записок “За Здоров’я” і “За Упокой”:** Ви завжди можете подати записки з іменами ваших сродників і помолитись за їх здоров’я і благополуччя чи за упокій померших під час Літургії. Запишіть імена і передайте до Вітваря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку за Проскомидією а потім і за Літургією.

**Церковні Треби:** Ви завжди можете замовити Треби: Молебні, Панахиди, Освячення, Хрещення, Вінчання, Похорон тощо, попередньо домовившись із священником про час і місце. Якщо вам потрібна додаткова інформація відносно Церковних Треб і їх призначення, звертайтеся до настоятеля за поясненнями.

+ + + *General Information* + + +

**The Divine Liturgy** is served on Sundays at 10 AM and Feast Days at 9:30 AM

**Vespers** is served at 5:00 P.M. on Saturdays and 6:30 on the eve of feasts

**Confession:** You may always confess your sins in the Holy Mystery of Repentance before Liturgy on Sundays or Feast Days (between 9:00 - 9:30 AM), as well as before or after Vespers the evening before Liturgy. You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.



**Holy Communion:** Orthodox Christians are encouraged to receive Holy Communion as often as possible, after having prepared themselves by fulfilling the prayer rule, fasting, and confession. For additional information about receiving Communion ask your parish priest. According to our pious Orthodox tradition we approach for the Holy Mysteries regularly and often, for healing of our spiritual and physical illnesses.

**Prayers “For Health” and “For Repose”:** You can always request of the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and during the Liturgy.

**Special Services:** In time of special needs you can always request special services, such as: Service of Thanksgiving; Requiem/Panahyda for the departed; Blessings; Baptism; Wedding; Funeral; and other services by appointment with your parish priest. For additional information regarding Special Church Services and what they are for, please contact your parish priest.